

SOUNDS FOR SOLOISTS

Cia Rinne

Solo exhibition with Cia Rinne and performance tour
curated by Solvej Helweg Ovesen

23.06.—22.07. 2012

opening: 23.06.2012 at 7pm

performance Cia Rinne 8 pm



GRIMMUSEUM

Wed.-Sun. 14-19 h.
Fichtestrasse 2, 10967 Berlin
www.grimmuseum.com
info@grimmuseum.com

SOUNDS FOR SOLOISTS is the first solo exhibition by Finlandswedish-born poet and artist Cia Rinne (1973) taking place at the Grimmuseum as part of a tour in Northern Europe. SOUNDS FOR SOLOISTS is a sonar exhibition that presents how one single person with a multilingual voice uses it as an instrument to perform complex, yet minimal compositions generated at the leap of global multilingualism. The exhibition presents three cross-lingual sound installations by Cia Rinne, *sounds for soloists* (realized in collaboration with Sebastian Eskildsen) and *sans y/eux*, in mostly English, German, and French, but also Swedish, Italian and Spanish. Furthermore two of her text-based installations *indices* and *h/ombres* as well as the text installations *notes for soloists* and *serious cerises* are on display. SOUNDS FOR SOLOISTS will be accompanied by a series of performances by Tomomi Adachi (JP), Anders Lauge Meldgaard/Frisk Frugt (DK), and Cia Rinne. The exhibition and performance program will go on tour to the Nordic exhibition spaces Signal, Malmö, and The Living Art Museum, Reykjavík, in 2012-2013.

Cia Rinne, herself of a multilingual background, writes highly playful conceptual pieces evocative of Fluxus and Dada poetry. In written form, the pieces appear as drawings and composition text in line with the traditions of concrete and visual poetry. With a strict material and conceptual discipline, Rinne reduces wide terrains of philosophical and linguistic complexities to their very essence or their sonar qualities: "i am what

i am what i ami a mia mi ami a miami amen", "1/one/ohne/oh no/ ono/on/o/ (oh no)", "answer this question carefully: o yes o no". Her work reflects on different ways of understanding and using language, thought, and sound. Her works, both readings, writings and visuals, are liberated from the constraints of certain artistic genres, they operate freely on the borders of disciplines such as poetry reading, writing, performance and collage-making. SOUNDS FOR SOLOISTS is the first comprehensive show of Cia Rinne's cross-lingual text and sound art in Berlin.

SUPPORTED BY



PERFORMANCE TOUR / EVENT PROGRAM

A series of performances by different soloists accompany SOUNDS FOR SOLOISTS on tour. Soloists that invent their own sounds on the limit of language and music.

At Grimmuseum, the program of the Lyrical Summer performances is as follows:

- ◆ **23 June 8pm** Cia Rinne (Free)
- ◆ **5 July 8pm** Anders Lauge Meldgaard
+ Cia Rinne (5 Euros)
- ◆ **19 July 8pm** Tomomi Adachi
+ Cia Rinne (5 Euros)

GUIDED TOURS

- ◆ **24 June 3 pm** Cia Rinne (3 Euros)
- ◆ **1 July 3 pm** Solvej Helweg Ovesen
(3 Euros)
- ◆ **8 July 3 pm** Kordula Fritze-Srbic
(3 Euros)
- ◆ **22 July 3 pm** Kordula Fritze-Srbic
(3 Euros)

SUPPORT

The exhibition is realized with support from The Nordic Culture Fund and the Foundation for Swedish Culture in Finland.

PRESS CONTACT GRIMMUSEUM:

Enrico Centonze
centonze@grimmuseum
www.grimmuseum.com
+49 (0) 15112412524.

SOUNDS FOR SOLOISTS

Cia Rinne

Solo exhibition with Cia Rinne and performance tour
curated by Solvej Helweg Ovesen

23.06.—22.07. 2012

opening: 23.06.2012 at 7pm

performance Cia Rinne 8 pm



GRIMMUSEUM

Wed.-Sun. 14-19 h.
Fichtestrasse 2, 10967 Berlin
www.grimmuseum.com
info@grimmuseum.com

SUPPORTED BY

SVENSKA KULTUR
FONDEN

norden

Nordisk Kulturfond

PERFORMERS

Tomomi Adachi (Tokyo)

Tomomi Adachi (Kanazawa, Japan 1972), is a famed performer, composer, sound poet, installation artist, occasional theater director, and current DAAD artist in residence in Berlin. For the *sounds for soloists* tour, Adachi and Cia Rinne are preparing a performance on Japanese Dada. Adachi studied philosophy and aesthetics at the Waseda University in Tokyo. He has worked with sound installations, played improvised music with voice, live electronics and self-made instruments, and composed works for his own punk-style choir "Adachi Tomomi Royal Chorus". Adachi is the only performer of sound poetry in Japan, where he was the first to perform Kurt Schwitters's *Ursonate*. Adachi has performed vocal, live-electronics or performance works by John Cage, Cornelius Cardew, Christian Wolff, Tom Johnson, Dieter Schnebel, Yuji Takahashi, Joji Yuasa, and Fluxus works, including the world premiere of Cage's *Variations VII, Europera 5*, and *Waterwalk*.

www.adachitomomi.com

Frisk Frugt (Fresh Fruit)

Anders Lauge Meldgaard (Aalborg, DK) is the real name of the man behind Frisk Frugt (Danish for Fresh Fruit). As part of the *sounds for soloists* tour, he plays on his spectacular homemade organ built from toy plastic flutes.

Frisk Frugt is part of the Berlin/Copenhagen-based experimental music collective yoyooyoy. He has been involved with yoyooyoy for over a decade and done numerous music and art projects. Meldgaard alias Frisk Frugt also released two albums; *Guldtrumpeten* (2006), and *Dansktoppen møder Burkina Faso i det himmelblå rum hvor solen bor, suite* (2010). Frisk Frugt operates in his own quirky musical universe, in which genres of traditional Danish folk song writing and poetry in an unpretentious way are spiced up with elements from experimental rock, improvisation, drone, noise, electronica, lo-fi, free jazz and African high-life guitar. When Frisk Frugt performs, he invites everyone into his optimistic dinghy for a refreshing neopsychedellic cruise out on music's diverse waves of vast opportunities.

www.yoyooyoy.dk/friskfrugt.htm

Cia Rinne

Cia Rinne, born in Gothenburg, Sweden, MA in philosophy (Frankfurt, Athens, and Helsinki), lives and works in Berlin. She has performed widely in Europe and is an acclaimed reader in Comparative Literature circles internationally. Recently she took part in exhibitions including the Terra infirma show at the ISCP New York 2010, the Turku Biennial 2011, and Kallio Kunsthalle in Helsinki 2011. Rinne's publications include *zaroum* (2001), *The Roma Journeys* (with Joakim Eskildsen, Steidl 2007), the online-work

archives zaroum (2008), *notes for soloists* (OEI Editör, Stockholm 2009), and the sound work *sounds for soloists* (2011).

http://ordtaltet.se/radiowy/rinne_eskildsen-sounds_for_soloists.mp3
<http://afsnitp.dk/galleri/archiveszaroum/>

CURATOR

Solvej Helweg Ovesen

Solvej Helweg Ovesen (*1974) is born in Hillerød, Denmark, educated at De Appel, Curatorial Training Programme, Amsterdam, and MA in Cultural Studies (Copenhagen University). She lives and works in Berlin and Copenhagen. She recently curated *Never odd or even – a text spaced exhibition*, Grimmuseum, Berlin and Museum of Contemporary Art in Denmark, 2011-2012, as well as *The Eye is a Lonely Hunter – Images of Human Kind*, 4th Fotofestival Mannheim Ludwigshafen Heidelberg, 2011. She is the author of the book on performativity in art and life, *The World as Stage* (nbk), Walther König, 2010.

www.solvejovesen.com

Assistant Curator: **Kordula Fritze-Srbic**

SOUNDS FOR SOLOISTS

Cia Rinne

Soloausstellung und Performance-Tour mit Cia Rinne
kuratiert von Solvej Helweg Ovesen

23. Juni—22. Juli 2012

Eröffnung: 23.06.2012, 19 Uhr

Performance Cia Rinne, 20 Uhr



GRIMMUSEUM

Wed.-Sun. 14-19 h.
Fichtestrasse 2, 10967 Berlin
www.grimmuseum.com
info@grimmuseum.com

SOUNDS FOR SOLOISTS ist die erste Einzelausstellung der finnlandschwedischen Dichterin und Künstlerin Cia Rinne (1973) im Grimmuseum und zugleich Auftakt einer Ausstellungs- und Performance-Tour durch Nordeuropa. Die sonore Ausstellung SOUNDS FOR SOLOISTS zeigt, wie eine einzelne Person ihre multilinguale Stimme als Instrument verwendet, um komplexe, gleichzeitig minimale Kompositionen am Gipfel des globalen Multi-Lingualismus zu generieren. In der Ausstellung sind drei mehrsprachige Toninstallationen von Cia Rinne zu hören, u.a. *sounds for soloists* (realisiert in Kollaboration mit Sebastian Eskildsen) und *sans y/eux*, in welchen sich Rinne vorwiegend des Englischen, Deutschen und Französischen, aber auch des Schwedischen, Italienischen und Spanischen bedient. Darüber hinaus werden zwei ihrer textbasierten Arbeiten *indices* und *h/ombres* sowie auf Schreibmaschine verfasste Texte aus *notes for soloists* und *serious cerises* gezeigt. SOUNDS FOR SOLOISTS wird von einer Performance-Reihe mit Tomomi Adachi (JP), Anders Lauge Meldgaard/Frisk Frugt (DK) und Cia Rinne begleitet. Die Ausstellung und das Performanceprogramm werden 2012-13 auch bei Signal in Malmö und im The Living Art Museum in Reykjavík zu sehen sein.

Cia Rinne, selbst aus einem mehrsprachigen Hintergrund, schreibt und trägt konzeptuelle Texte vor, deren Verspieltheit an Fluxus und Dadadichtung erinnern und sich vor allem in geschriebener Form in die Tradition konkreter und visueller Dichtung reihen.

Weite Territorien philosophischer und sprachlicher, komplexer Systeme reduziert sie mit konzeptueller Konsequenz und minimaler Methode auf deren Essenz und Lauteigenschaften. "i am what i am what i am i a mia mi ami a miami amen", "1/one/ohne/oh no/ono/on/o/ (oh no)", "answer this question carefully: o yes o no". Ihre Arbeiten beschäftigen sich mit den verschiedenen Möglichkeiten, Sprache, Gedanke und Ton zu benutzen und zu verstehen. Ob als gelesene, schriftliche oder hörbare Werke überschreiten ihre Untersuchungen stets die Grenzen strenger künstlerischer Genres. SOUNDS FOR SOLOISTS ist die erste umfassende Ausstellung der cross-lingualen Text- und Tonkunst Cia Rinnes in Berlin.

SUPPORTED BY



SVENSKA KULTUR
FONDEN



norden

Nordisk Kulturfond

PERFORMANCE-TOUR / PROGRAMM

Eine Reihe von Solo-Performances von verschiedenen Künstlern begleiten SOUNDS FOR SOLOISTS auf ihrer Tour durch Nordeuropa. Die Solisten erfinden ihre eigenen Töne an der Grenze von Sprache und Musik. Im Grimmuseum finden folgende lyrische Sommer-Performances statt:

- ◆ **23. Juni, 20 Uhr** Cia Rinne (freier Eintritt)
- ◆ **5. Juli, 20 Uhr** Anders Lauge Meldgaard
+ Cia Rinne (5 Euro)
- ◆ **19. Juli, 20 Uhr** Tomomi Adachi
+ Cia Rinne (5 Euro)

FÜHRUNGEN

- ◆ **24. Juni, 15 Uhr** Cia Rinne (3 Euro)
- ◆ **1. Juli, 15 Uhr** Solvej Helweg Ovesen
(3 Euro)
- ◆ **8. Juli, 15 Uhr** Kordula Fritze-Srbic
(3 Euro)
- ◆ **22. Juli, 15 Uhr** Kordula Fritze-Srbic
(3 Euro)

UNTERSTÜTZUNG

Die Ausstellung wird von der Nordischen Kulturstiftung und der Finnlandschwedischen Kulturstiftung unterstützt.

PRESEKONTAKT GRIMMUSEUM:

Enrico Centonze
centonze@grimmuseum
www.grimmuseum.com
+49 (0) 15112412524

SOUNDS FOR SOLOISTS

Cia Rinne

Soloausstellung und Performance-Tour mit Cia Rinne
kuratiert von Solvej Helweg Ovesen**23. Juni—22. Juli 2012**

Eröffnung: 23.06.2012, 19 Uhr

Performance Cia Rinne, 20 Uhr



GRIMMUSEUM

Wed.-Sun. 14-19 h.
Fichtestrasse 2, 10967 Berlin
www.grimmuseum.com
info@grimmuseum.com

PERFORMERS

Tomomi Adachi (Tokyo)

Tomomi Adachi (1972) ist Composer/Performer, Interpret experimenteller Musik, Lautdichter, Installationskünstler und derzeitiger DAAD-Stipendiat in Berlin. Er studierte Philosophie und Ästhetik an der Universität Waseda und betätigt sich in den Bereichen elektronische Musik, Lautpoesie, Vokalperformance, Improvisation und Instrumentenbau, außerdem als Regisseur und Installations- und Videokünstler. Adachi führte unter anderem Werke von John Cage, u.a. die Weltpremiere von Cages *Variations VII*, *Europera 5*, und *Waterwalk*, Cornelius Cardew, Christian Wolff, Tom Johnson, Dieter Schnebel, Yuji Akahashi, Jiji Yuasa, sowie Fluxusarbeiten auf. Für die *sounds for soloists*-Tour erarbeiten Tomomi Adachi und Cia Rinne eine Performance zur japanischen Avantgarde-Gruppe MAVO, die in den 1920er Jahren im Umkreis von Konstruktivismus und Dadaismus, mitunter in Berlin, aktiv war. www.adachitomomi.com

Frisk Frugt (Fresh Fruit)

Anders Lauge Meldgaard (Aalborg, DK) ist der wirkliche Name des Mannes hinter Frisk Frugt (Dänisch für "Frische Frucht"). Als Teil der *sounds for soloists*-Tour spielt er an seinem spektakulären selbst gebastelten Organ aus Plastikspielflöten. Frisk Frugt ist bereits seit über einem Jahrzehnt Teil des in Berlin und Kopenhagen ansässigen experimentellen Musikkollektivs yoyooyoy,

mit dem bereits unzählige Musik- und Kunstprojekte entstanden sind. Desweiteren veröffentlichte Meldgaard alias Frisk Frugt zwei Alben, *Guldtrumpeten* (2006), und *Dansktoppen møder Burkina Faso i det himmelblå rum hvor solen bor, suite* (2010). Das Kollektiv Frisk Frugt operiert in seinem eigenen pfiifigen Universum, in dem Genres mit traditioneller dänischer Volksdichtung und Musik verquickt werden und mit Elementen von Experimental-Rock, Improvisation, Lärm, Elektronik, Lo-Fi, Free Jazz sowie afrikanischer Gitarre unpräzise durchzogen werden. Bei seinen Performances lädt Frisk Frugt alle ein, auf seiner optimistischen Welle hin zu diversesten musikalischen Ufern zu surfen. www.yoyooyoy.dk/friskfrugt.htm

Cia Rinne

Cia Rinne, in Göteborg/Schweden geboren, wuchs in Deutschland auf und studierte Philosophie, Geschichte und Sprachen in Frankfurt, Athen und Helsinki. Sie schreibt visuelle Poesie und konzeptionelle Texte in verschiedenen Sprachen, die sie beizeiten in Ausstellungen einarbeitet, zuletzt im *Night Calendar* (in Zusammenarbeit mit Antonio Scarponi (ISCP, New York 2010) auf der Biennale in Turku (2011) sowie in der Kallio Kunsthalle in Helsinki (2011). Ihre Publikationen umfassen *zaroum* (2001), die Online-Arbeit *archives zaroum*, das Buch *notes for soloists* (OEI-Editor 2009), und die Toninstallation *sounds for soloists* (in Zusammenarbeit mit Sebastian Eskildsen 2011). Cia arbeitet auch mit dem

SUPPORTED BY

SVENSKA KULTUR
FONDEN

norden

Nordisk Kulturfond

Fotografen Joakim Eskildsen zusammen an verschiedenen dokumentarischen Projekten; ihre jüngste gemeinsame Publikation ist ein Buch über die Roma von Indien nach Europa, das auf sieben Jahren Reisen und Aufhalten bei Roma basiert (*Die Romareisen*, Steidl 2007). Nach mehreren Jahren in Skandinavien lebt und arbeitet Cia nun in Berlin. http://ordtaltet.se/radiowy/rinne_eskildsen-sounds_for_soloists.mp3
<http://afsnit.dk/galleri/archiveszaroum/>

CURATOR

Solvej Helweg Ovesen

Solvej Helweg Ovesen (*1974) geboren in Hillerød, Dänemark, absolvierte das Kuratorische Training Programme am De Appel in Amsterdam und studierte Kulturwissenschaften an der Universität Kopenhagen. Sie lebt und arbeitet in Berlin und Kopenhagen. Zu ihren letzten Ausstellungen zählen *Never odd or even – a text spaced exhibition* im Grimmuseum Berlin und Museum of Contemporary Art in Dänemark, 2011-2012, sowie *The Eye is a Lonely Hunter – Images of Human Kind*, 4. Fotofestival Mannheim Ludwigshafen Heidelberg, 2011. Sie ist die Autorin des Buches über Performativität in der Kunst und im Leben *Die Welt als Bühne / The World as Stage* (nbk), Walther König, 2010. www.solvejovesen.com

Kurator-Assistentin: **Kordula Fritze-Srbic**

Cia Rinne
SOUNDS FOR SOLOISTS
 23 June—22 July 2012

1
zaroum
 ink on paper
 2012

2
h/ombres
 installation of 77 postcards
 2011-2012

3
sounds for soloists
 sound installation, 18'20 min
 TEXT AND VOICE Cia Rinne
 MUSIC AND SOUND DESIGN Sebastian Eskildsen
 2011-2012

4
notes for soloists
 typewriter carbon on paper
 2012

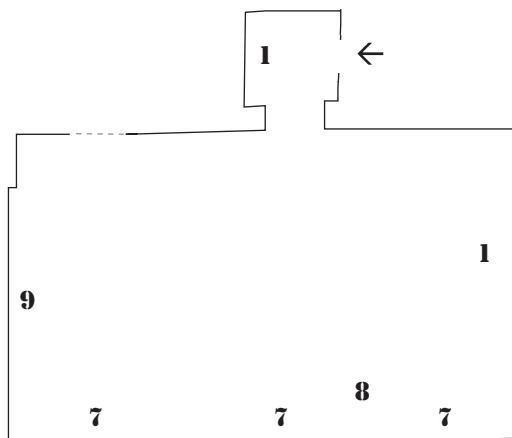
5
serious cerises
 typewriter carbon on paper
 2012

6
sans y/eux
 sound installation for seven loudspeakers,
 9'34 min
 TEXT AND VOICE Cia Rinne
 SOUND DESIGN Giovanni Conti
 2012

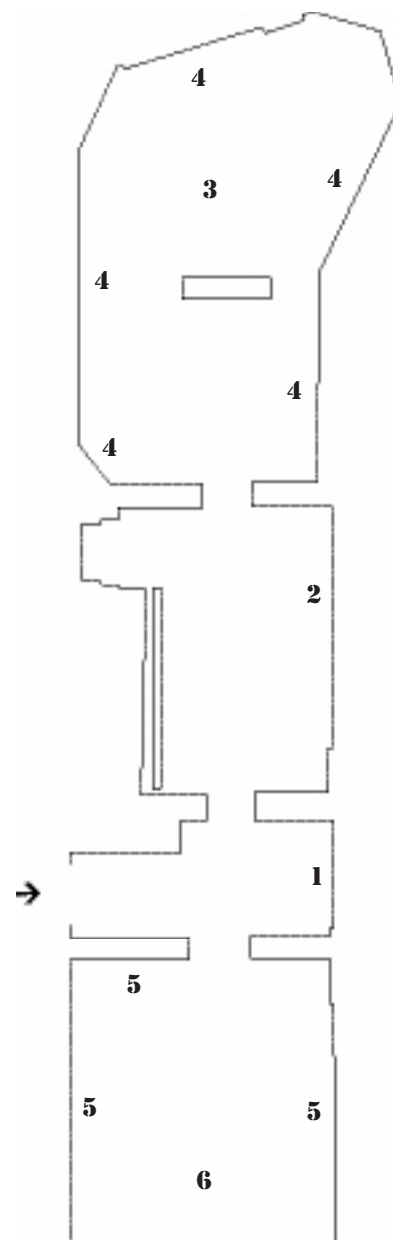
7
typewriter carbon ribbon

8
notes for telephone
 sound installation, 14'03 min
 TEXT AND VOICE Cia Rinne
 SOUND DESIGN Giovanni Conti
 2012

9
indices
 91 transparent plastic bags
 mixed media
 2012



GALLERY



MUSEUM